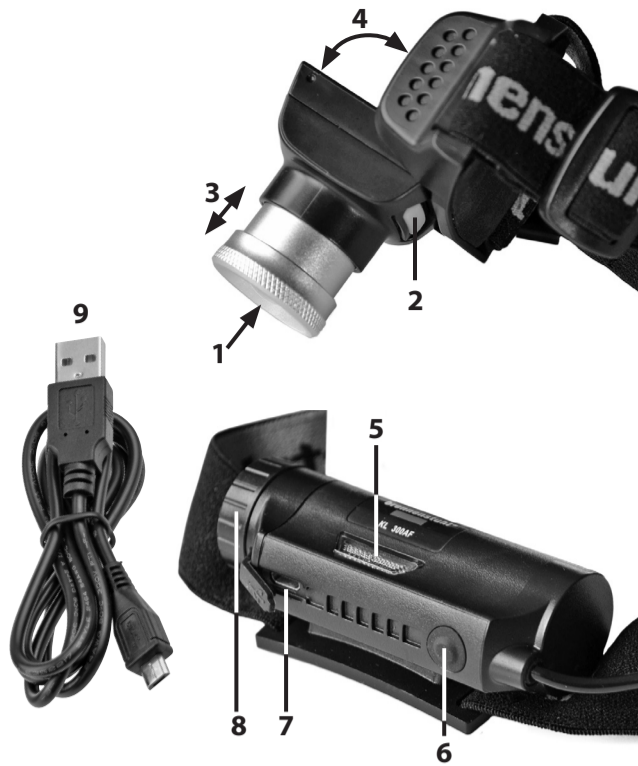


## LuxPremium Akku LED Kopflampe

## LuxPremium rechargeable LED Headlight KL 250AF

- DE** Bedienungsanleitung
- GB** Operating instructions
- FR** Mode d'emploi
- NL** Gebruikshandleiding
- IT** Istruzioni per l'uso
- SE** Bruksanvisning
- ES** Manual de instrucciones



### DE Bedienungsanleitung

## LuxPremium Akku LED Kopflampe KL 250AF

### SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Kopflampe nicht bei Beschädigungen.  
Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Verwenden Sie die Kopflampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen der Akkus nur eine geprüfte USB-Stromquelle.
- Bitte beachten Sie, dass das Produkt nur IP44 (fremdkörper- und spritzwassergeschützt) ist, wenn der Akku korrekt eingesetzt ist. Das Produkt ist während des Ladevorgangs nicht IP44 (fremdkörper- und spritzwassergeschützt).

### INBETRIEBNAHME

- Akku ist eingebaut und austauschbar.
- Schalter Kopflampe (2): 100% – 50% – 10% – SOS.  
Ausschalten aus jeder Position durch Drücken des Schalters nach ca. 5 Sekunden.
- Fokus: kontinuierliche Fokussierung durch Vor- bzw. Zurückschieben der Front Linse (3).
- Schalter Rücklicht (6): Ein/Blinken.
- Kopflampe kann während des Aufladens nicht benutzt werden.
- Ladeanzeige (5) am Akkugehäuse: rot beim Aufladen, grün, wenn der Akku geladen ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

### ÜBERSICHT BEDIENTEILE

- 1 Kopf LED
- 2 Ein-/Ausschalter vorn
- 3 Fokus
- 4 Kipp-Mechanismus
- 5 Rücklicht/Ladeanzeige
- 6 Ein-Ausschalter hinten
- 7 Aufladebuchse
- 8 Akku-Deckel
- 9 USB-Ladekabel

### LADEN

Laden Sie ihren Akku über das mitgelieferte USB-Kabel auf. Verwenden Sie ausschließlich eine geprüfte USB-Stromquelle (z.B. Ladegerät, Computer) mit maximal 5 V Ausgangsspannung:  
Verbindung: USB-Quelle – USB-Ladekabel (9) – Ladebuchse (7).

### TECHNISCHE DATEN

LEDs:	CREE-LED
Lichtstrom:	250 lm
Leuchtweite:	100 m
Funktionen vorne:	100% – 50% – 10% – SOS
Funktionen hinten:	rot/rot blinken
Akku:	18650 Li-Ion 3,7 V/2,6 Ah austauschbar
Leuchtdauer:	6 h (100%), 12 h (50%), 40 h (10%)
Ladedauer:	~ 4 h
Schutzart:	IP 44
Temperaturbereich:	-10°C – +40°C

### LIEFERUMFANG

Kopflampe, Akku, USB-Ladekabel

### ENTSORGUNG

**Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!**  
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Die unsachgemäße Entsorgung von Batterien und Akkus ist umweltschädlich!

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

### HERSTELLER

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen  
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim  
lectra-t ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer Homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### GB Operating instructions

## LuxPremium rechargeable LED Headlight KL 250AF

### SAFETY INFORMATION

- Carefully read these operating instructions before using the device.
- Do not use the headlamp if it is damaged.  
In this case, contact an electrician or refer to the specified service address.
- Do not look directly into the light.
- Never open the device.
- Do not use the headlamp in potentially explosive atmospheres – risk of death!
- To charge the batteries, only use a certified USB power supply unit.
- Please note that the product is only IP44-compliant (protected against foreign bodies of 1 mm and against splashing water) if the battery has been correctly inserted.  
During the charging process, the product is not IP44-compliant (protected against foreign bodies of 1 mm and against splashing water).

### COMMISSIONING

- Rechargeable battery is installed and exchangeable.
- Switch headlamp (2): 100% – 50% – 10% – SOS.  
Switch-off from any position by pressing the switch after approx. 5 seconds.
- Focus: continuous focussing by pushing the front lens (3) back and forth.
- Switch rear light (6): On/flashing.
- Headlamp cannot be used during charging.
- Charging indicator (5) at the battery housing: red during charging, green when battery is charged.
- In cases of extended non-use, charge the rechargeable every 3 months.

### OVERVIEW OF CONTROL ELEMENTS

- 1 Head LED
- 2 On/off switch front
- 3 Focus
- 4 Tilting mechanism
- 5 Rear light/charging indicator
- 6 On/off switch back
- 7 Charging socket
- 8 Battery cover
- 9 USB charging cable

### CHARGING

Charge your battery using the supplied USB cable. Only use a certified USB power source (e.g. charging device, computer) with a maximum of 5 V output voltage:  
Connection: USB source – USB charging cable (9) – charging socket (7).

### TECHNICAL DATA

LEDs:	CREE LED
Luminous flux:	250 lm
Luminous range:	100 m
Functions at front:	100% – 50% – 10% – SOS
Functions at rear:	red/red flash
Rechargeable battery:	18650 li-ion 3.7 V/2.6 Ah exchangeable
Lighting duration:	6 h (100%), 12 h (50%), 40 h (10%)
Charging duration:	~ 4 h
IP class:	IP 44
Temperature range:	-10°C – +40°C

### SCOPE OF DELIVERY

Headlight, rechargeable battery, USB charging cable

### DISPOSAL

#### Electronic appliances must not be disposed of in household waste!

The European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation on national law stipulate that used electronic appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

#### Incorrect disposal of batteries is harmful to the environment!

Batteries must not be disposed of in household waste. They might contain toxic heavy metals and shall be subjected to hazardous waste treatment. Dispose of exhausted batteries at your local collection points.

### CONFORMITY DECLARATION

The Declaration of Conformity is filed with the manufacturer.

### MANUFACTURER

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen  
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim  
lectra-t ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

For further information, please refer to the Service/FAQ section on our homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)

### FR Mode d'emploi

## Lampe frontale LED rechargeable LuxPremium KL 250AF

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez jamais la lampe frontale si elle est endommagée.  
Dans ce cas, contactez un professionnel agréé ou l'assistance technique habilitée.
- Ne regardez jamais directement le faisceau de la lampe.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- N'utilisez jamais la lampe frontale dans des environnements présentant des risques d'explosion : danger de mort !
- Utilisez uniquement un chargeur USB certifié pour recharger la batterie.
- Veuillez noter que le produit est de type IP44 (résistant aux corps solides étrangers et aux éclaboussures) uniquement si la batterie est correctement insérée.  
Le produit n'est pas de type IP44 (résistant aux corps solides étrangers et aux éclaboussures) pendant le processus de chargement.

### MISE EN SERVICE

- La batterie est intégrée et peut être remplacée.
- Interrupteur lampe frontale (2) : 100% – 50% – 10% – SOS.  
Vous pouvez éteindre à partir de n'importe quelle position en appuyant pendant environ 5 secondes sur l'interrupteur.
- Focus : focus réglable en continu en tirant ou en repoussant la lentille frontale (3).
- Interrupteur lumière arrière (6) : allumée/clignotante.
- La lampe frontale ne peut pas être utilisée pendant son chargement.
- Témoin de charge (5) sur le compartiment à pile : rouge en cours de chargement, vert lorsque la batterie est chargée.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

### PRÉSENTATION DU PRODUIT

- 1 LED frontale
- 2 Interrupteur marche/arrêt de la lampe frontale
- 3 Focus
- 4 Mécanisme d'inclinaison
- 5 Lumière arrière/témoin de charge
- 6 Interrupteur marche/arrêt de la lumière arrière
- 7 Prise-chargeur
- 8 Couverture de la batterie
- 9 Câble de raccordement USB

### CHARGEMENT

Pour recharger la batterie, utilisez le câble de raccordement USB fourni. Utilisez uniquement un chargeur USB certifié (par exemple, chargeur, ordinateur) avec une tension de sortie de 5 V maximum :  
Raccordement : Chargeur USB – Câble de raccordement USB (9) – Prise-chargeur (7).

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

LED :	LED CREE
Flux lumineux :	250 lm
Portée :	100 m
Fonctions de la lampe frontale :	100% – 50% – 10% – SOS
Fonctions de la lumière arrière :	rouge/rouge clignotant
Batterie :	18650, Li-Ion 3,7 V/2,6 Ah remplaçable
Durée d'éclairage :	6 h (100%), 12 h (50%), 40 h (10%)
Durée de chargement :	environ 4 h
Indice de protection :	IP 44
Plage de températures :	-10° C – +40° C

### CONTENU DU COLIS

Lampe frontale, batterie rechargeable, câble de raccordement USB

### MISE AU REBUT

#### Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition dans le droit national, les appareils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement. Des renseignements sur les possibilités de mise au rebut de l'appareil usagé sont disponibles auprès de votre commune ou municipalité.

#### Une mise au rebut inappropriée des piles et batteries est nocive pour l'environnement !

Ne jetez pas les piles et batteries avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nécessitent un traitement spécifique. Il est donc conseillé de déposer les batteries et piles usagées dans une déchetterie municipale.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est déposée chez le fabricant.

### FABRICANT

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen  
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim  
lectra-t ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pour plus d'informations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ sur notre site Web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

### NL Gebruikshandleiding

## LuxPremium batterij LED-koplamp KL 250AF

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Gebruik de koplamp niet als deze beschadigd is.  
Neem contact op met een electricien of met de technische dienst.
- Kijk nooit direct in het licht.
- Open de lamp nooit.
- Gebruik de koplamp niet in een explosiegevaarlijke omgeving – levensgevaar!
- Gebruik alleen een geteste USB-voeding om de batterijen op te laden.
- Houd er rekening mee dat het product slechts IP44 is (bestand tegen vreemde voorwerpen en spatwater) wanneer de batterij correct geplaatst is.  
Het product is tijdens het laden IP44 (bestand tegen vreemde voorwerpen en spatwater).

### INGEBRUIKSTELLING

- Batterij is ingebouwd en vervangbaar.
- Schakelaar koplamp (2): 100% – 50% – 10% – SOS.  
Schakel de installatie met de schakelaar na ca. 5 seconden uit.
- Focus: continu scherpe stellen door de voorste lens (3) naar voren of naar achteren te duwen.
- Schakelaar achterlicht (6): Aan/knipperen.
- Koplamp kan niet worden gebruikt tijdens het opladen.
- Oplaadindicator (5) op de accubehuizing: rood tijdens het opladen, groen wanneer de batterij opgeladen is.
- Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad de batterij dan elke 3 maanden op.

